|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  О согласовании доступа на строительную площадку АЭС «Аккую» /  Re: approval of access to the Akkuyu NPP construction site | **TITAN2 IC İÇTAŞ İNŞAAT A.Ş.**  **Директору по безопасности**  **Зародышу А.Н. /**  **A. Zarodysh**  **Security Director**  **Содиректору по безопасности**  **Темрену С. /**  **S. Temren**  **Security Co-Director** |
| **Уважаемый Артем Николаевич!**  **Уважаемый Селим Бей!**  Направляем документы турецких и(или) иностранных граждан, нанятых [указать название компании] для работы на Проекте Атомной электростанции «Аккую» (далее – «**Проект**»).  Привлечение данного квалифицированного и опытного персонала необходимо для выполнения нашей деятельности.  Согласно Закону № 4817 «О разрешении на трудоустройство иностранных граждан» и соответствующим турецким нормативным актам, необходимые заявления на получение разрешения на работу для данных лиц уже были поданы и соответствующие процедуры будут завершены нами в кратчайшие сроки для тех работников, кто не имеет действующего разрешения на работу (в зависимости от обстоятельств). Кроме того, выполняются обязательные процедуры, предусмотренные Законом № 5510 «О социальном страховании и общем медицинском страховании» и производными нормативными правовыми актами, а также уже были совершены или совершаются необходимые действия для регистрации таковых в Фонде социального страхования Турецкой Республики.  В целях оптимизации производственного процесса, нами рассматривается возможность привлечения данного персонала на Проект. Настоящим наша компания обязуется перед Titan2 IC İçtaş İnşaat A.Ş. и гарантирует, что:   1. данный персонал не будет нарушать законодательство Турецкой Республики или действующие локальные акты «Аккую»; 2. данный персонал не будет превышать срок нахождения или работать на территории Турции в нарушение применимого законодательства (если применимо) и данный персонал не будет привлекаться к работе в нарушение турецкого трудового законодательства; 3. необходимая документация, которая может быть запрошена официальными органами, вашей компанией или «Аккую» для трудоустройства данного командированного персонала, имеется и будет предоставлена в соответствии с нашим договором, законодательством Турецкой Республики и Российской Федерации (если данные работники наняты на командировочной основе); 4. наша компания компенсирует прямые или косвенные убытки Titan2 IC İçtaş İnşaat A.Ş. и освободит ее от ответственности, в том числе за любые административные штрафные санкции или любые претензии от Akkuyu Nükleer A.Ş. или третьих лиц в связи с трудоустройством данного персонала на Проекте, в максимальном объеме.   Учитывая вышеизложенное, просим вас оказать содействие в получении согласования Akkuyu Nükleer A.Ş. для допуска данного персонала на строительную площадку АЭС «Аккую» на основании документов, представленных в приложении к настоящему письму.  Приложение 1: Таблица со списком персонала  Приложение 2: Подтверждающие документы  Приложение 3: Циркуляр подписи | **Dear Mr. Zarodysh and Mr. Temren,**  Please find attached the documents of the Turkish and/or foreign citizens who are employed by [specify the company title] to work at Akkuyu Nuclear Power Plant Project (“**Project**”).  Recruitment of these qualified, skilled and experienced personnel are needed for our activities.  As per the Law No. 4817 “On Work Permits for Foreigners” and related regulations of Turkey, necessary work permit applications for the persons have already been lodged, and their procedures are going to be completed by us as soon as possible for those personnel who do not possess a valid work permit (as applicable). Besides, the mandatory procedures under Law No. 5510 “On Social Insurance and General Health Insurance” and the secondary legislation are being followed and the required actions for their registration have already taken or are being taken before the Social Security Institution of the Republic of Türkiye.  In order to optimize the work process, we consider employing these personnel within the Project. Our company hereby undertakes and warrants towards Titan2 IC İçtaş İnşaat A.Ş. that:   1. the personnel will not breach legislation of the Republic of Türkiye or the company corporate policies of Akkuyu in force; 2. the personnel will not over-stay or work in the territory of Türkiye in breach of the applicable laws (if applicable) and the personnel will not put to work in breach of Turkish labor laws; 3. necessary documentation that may be required for employment of these personnel on temporary assignment by official bodies, you or Akkuyu are and will be available and be provided in accordance with our contract, the legislation of the Republic of Türkiye and Russian Federation (in case they are employment on temporary assignment basis); 4. our company shall compensate direct or indirect damages of Titan2 IC İçtaş İnşaat A.Ş. and hold it harmless for including but not limited to any administrative sanctions or any claim from Akkuyu Nükleer A.Ş. or third parties in connection with employment of these personnel in the Project at the broadest manner.   Considering the above, you are kindly requested to assist us with obtaining approval of Akkuyu Nükleer A.Ş. for access of these personnel to the Akkuyu NPP construction site based on the documents submitted as attached to this letter.  Attachment 1: Table with a list of personnel  Attachment 2: Supporting documents  Attachment 3: Signatory circular |
| **С уважением, / Sincerely yours,** |  |